

## MISTERIOS DE LA TRANSICIÓN 2023



Reunión Mystery 56 Culture 2030 (edición 2022)  
Foto: John Stathis.

### AGENDA 2030 - ODS



### CULTURA 21: ACCIONES - COMPROMISOS

1. DERECHOS CULTURALES
2. PATRIMONIO, DIVERSIDAD Y CREATIVIDAD
4. CULTURA Y MEDIO AMBIENTE
5. CULTURA Y ECONOMÍA
7. CULTURA, PLANIFICACIÓN URBANA Y ESPACIO PÚBLICO

ARTES, ESPACIO PÚBLICO, CREATIVIDAD, COMUNIDAD,  
MEDIO AMBIENTE, PARTICIPACIÓN, INTERNACIONAL,  
MIGRACIÓN, ESTRATEGIA



## 1. Elefsina y la cultura

### 2023 ELEUSIS: LA LLEGADA DE ALGUIEN | PERSONA, COSA O ACONTECIMIENTO NOTABLE.

El tejido urbano contiene vestigios excepcionales de la Antigüedad, historias contemporáneas de movimientos de población, desarrollo industrial y movimientos sindicales y laborales, pero también de desindustrialización y desempleo. La importancia de Elefsina (Eleusis) como cuna de Esquilo, el estatus especial de la mujer a lo largo del tiempo en la larga vida de la ciudad, su lugar distintivo dentro de las canciones laikó (folclore griego) que hablan del desplazamiento de los emigrantes, del amor no correspondido y del trabajo de la clase obrera -gracias a los logros del legendario cantante popular Stelios Kazantzidis, ese incomparable exponente del género- impregnán a esta ciudad de matices y facetas que son únicos.

Inspirándose en la rica historia de la ciudad, 2023 Eleusis constituye un amplio programa artístico, de investigación y educativo. Sus Misterios de la Transición se centran en tres temas centrales distintos e interconectados - Personas | Sociedad, Medio Ambiente y Trabajo - que reflejan las características únicas de la ciudad y los retos contemporáneos a los que se enfrentan tanto Elefsina como Europa. A través del programa artístico, la ciudad se aleja de su percepción pública predominante de ciudad industrial desfavorecida y entra en una nueva fase, reforzando su posición en el mapa cultural a escala regional, nacional e internacional. Esto se está llevando a cabo a través de sinergias más amplias dentro del ámbito cultural contemporáneo nacional e internacional, convirtiendo la ciudad en un próspero destino cultural, sin duda singular para el visitante.

Al igual que todas las ciudades elegidas como nuevas Capitales de la Cultura, Elefsina parece constituir un campo de investigación, un modelo para el estudio de cuestiones europeas contemporáneas relativas a la sociedad, las personas y las relaciones, el trabajo, el medio ambiente y el desarrollo sostenible, ya que todas ellas parecen conectarse, colisionar o cruzarse en el seno de una ciudad moderna.

**LOS MISTERIOS DE LA TRANSICIÓN PRETENDE DESVELAR EL LADO INVISIBLE DE ELEFSINA, MARCANDO UNA NUEVA ERA PARA LA CIUDAD Y SU TRANSICIÓN HACIA UN NUEVO MODELO DE DESARROLLO, CENTRÁNDOSE EN SUS DINÁMICOS ACTIVOS CULTURALES.**



Ceremonia de apertura, 21 Km  
Foto: Studio Kosmas Koumianos.

## 2. Objetivos e implementación del proyecto

### 2.1. Objetivo principal y metas específicas

El principal objetivo del programa es crear un sólido legado tangible e intangible, construir una nueva identidad cultural para Elefsina a través de la introducción de nuevas instituciones -en términos culturales e infraestructurales-, así como reforzando y ampliando las ya existentes.

Los objetivos de Eleusis 2023 capital europea de la cultura son:

1. Reforzar el sentimiento de identidad, pertenencia y comunidad entre la ciudadanía, animándola a "bucear" como sociedad en su memoria colectiva compartida y sacarla a la luz.
2. Fomentar y estimular el diálogo interdisciplinar en los ámbitos de la cultura, la ciencia, la tecnología y la sociedad.
3. Promover la ciudad como centro regional de educación y creatividad cultural a través de actividades innovadoras, programas de residencias, programas de aprendizaje formativos y prácticos, plataformas y redes de conexión con otras ciudades de dinámica similar a nivel nacional e internacional.
4. Ampliar la posibilidad de utilizar los espacios públicos de formas atractivas e impredecibles diseñadas para invitar a todas las distintas comunidades, integrando sus diferentes experiencias en una nueva forma de utilizar los espacios públicos.
5. Formar una conciencia ecológica colectiva y mejorar el ya alto nivel de concienciación medioambiental.
6. Reforzar y ampliar los bienes e infraestructuras culturales de la ciudad.
7. Crear instituciones y potenciar los colectivos culturales.
8. Contribuir al desarrollo de nuevas infraestructuras -o al fortalecimiento de las existentes- que mejoren la calidad de la vida cotidiana y aprovechen al máximo la ventajosa ubicación y singularidad de la ciudad.
9. Desarrollar el uso del espacio público.



## 2.2. Desarrollo del proyecto

Hemos reunido a unos 345 socios y organizaciones, desde instituciones nacionales hasta organizaciones sin ánimo de lucro de la escena independiente local, pasando por embajadas implicadas en nuestra programación. Hemos logrado una diversificación de nuestras asociaciones locales e internacionales, hasta alcanzar un total de 137 socios europeos e internacionales (entre los que se incluyen interesados de más de 20 países europeos, EE.UU., Colombia, Japón y otros).

Gracias a estas significativas asociaciones, es posible presentar un programa diverso, profundo y atractivo que incluye una pléthora de proyectos artísticos.

Para dar forma a un capital cultural sostenible, fuerte e internacional en la ciudad de Elefsina, hemos puesto en marcha colaboraciones con instituciones nacionales como el Museo Nacional de Arte Contemporáneo de Atenas (EMST), el Museo Benaki y la Filmoteca Griega, y hemos desarrollado una estrategia de creación de redes internacionales con énfasis en forjar asociaciones estratégicas con dichas redes y organizaciones europeas.

**CONSIDERAMOS LA CIUDAD COMO UN ESCENARIO, CON LA PARTICIPACIÓN ACTIVA DE TODO SU POTENCIAL HUMANO. TODO EL PROGRAMA ARTÍSTICO SE DISTRIBUYE HORIZONTALMENTE, REPARTIDO POR TODA LA CIUDAD, PARA QUE PUEDA ABARCAR LOS BARRIOS Y LOS LUGARES DONDE SE ENCUENTRAN LOS GRUPOS DE POBLACIÓN MÁS VULNERABLES.**



## 3. Impactos

### 3.1. Impactos directos

La recopilación de datos y el seguimiento del progreso de Eleusis 2023, llevados a cabo por la Universidad Panteion, constituyen una parte esencial de nuestra programación. Además, en enero de 2019 se obtuvieron datos importantes para el seguimiento de la actividad cultural de la ciudad de Elefsina a través de un taller de autoevaluación celebrado en colaboración con CGLU y CAE, que condujo a la actualización de la estrategia cultural general a largo plazo de la ciudad mediante procesos participativos.

### 3.2. Evaluación

En colaboración con 2023 Eleusis, el equipo de evaluación de la Universidad Panteion ha creado una base de datos multidimensional para el seguimiento continuo de indicadores cualitativos y cuantitativos. La mayoría se establecieron con referencia a las directrices de la Comisión Europea, mientras que algunos adicionales se basan en resultados de anteriores evaluaciones de ECoCs.

### 3.3. Factores claves

El proyecto actúa como catalizador a escala local, nacional e internacional para:

- el objetivo de retener a la juventud en la ciudad, estableciendo un entorno atractivo para la gente joven con conocimientos técnicos e ideas innovadoras.
- desarrollar el dinamismo, la creatividad y la cohesión social de la ciudad, reforzando el optimismo, el dinamismo y la creatividad de la ciudadanía.

- cambiar la imagen estereotipada de Elefsina como ciudad industrial y contaminada y establecer Elefsina como centro cultural dinámico en la región.
- entendimiento mutuo, promoviendo que Elefsina se convierta en un interlocutor eficaz en el diálogo europeo e internacional.

### **3.4. Continuidad**

La ciudad de Elefsina está transformándose hacia el exterior gracias a la dotación de las infraestructuras necesarias para acoger los actos y eventos del programa de la Capital Europea de la Cultura, que culminará en el año 2023.

Estos edificios renovados, por no mencionar las mejoras realizadas en las infraestructuras urbanas, también perdurarán como legado para la ciudad, impulsando el desarrollo sostenible y contribuyendo a ampliar la economía cultural de la zona.

## **4. Más información**

Elefsina fue candidata a la quinta edición del Premio Internacional "CGLU - Ciudad de México - Cultura 21" (febrero - junio de 2022). El jurado del premio elaboró su informe final en septiembre de 2022 y solicitó a la Comisión de Cultura que promoviera este proyecto como una de las buenas prácticas que deben implementarse a través de la Agenda 21 de la cultura.

Este artículo ha sido escrito por Angeliki Lampiri, Directora de Formación Cultural | 2023 Eleusis Capital Europea de la Cultura, Elefsina, Grecia.

Contacto: [angeliki.lampiri \(at\) 2023eleusis.eu](mailto:angeliki.lampiri(at)2023eleusis.eu)

Sitio web: <https://2023eleusis.eu/?lang=en>  
[www.elefsina.gr/el](http://www.elefsina.gr/el)